

Dziennik Urzędowy C 264

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 56
13 września 2013

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
	I <i>Rezolucje, zalecenia i opinie</i>	
	ZALECENIA	
	Europejski Bank Centralny	
2013/C 264/01	Zalecenie Europejskiego Banku Centralnego z dnia 2 września 2013 r. udzielane Radzie Unii Europejskiej w sprawie zewnętrznych biegłych rewidentów Banco de España (EBC/2013/32)	1
<hr/>		
	II <i>Komunikaty</i>	
	KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ	
	Komisja Europejska	
2013/C 264/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6929 – Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV) ⁽¹⁾	2
2013/C 264/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6949 – JP Morgan/Findus) ⁽¹⁾	2

PL

Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2013/C 264/04	Kursy walutowe euro	3
2013/C 264/05	Informacja odnośnie do pozwoleń na przywóz, wywóz i świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych (<i>Niniejsza informacja zastępuje informację opublikowaną w Dz.U. C 85 z 19.4.2007, s. 17</i>)	4

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2013/C 264/06	Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/2008 uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne ze wspólnym rynkiem w zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu (ogólne rozporządzenie w sprawie wyłączeń blokowych) ⁽¹⁾	9
2013/C 264/07	Powiadomienie przekazane przez rząd Danii zgodnie z art. 10 ust. 2 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/72/WE dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej („dyrektywa w sprawie energii elektrycznej”) w związku z wyznaczeniem spółki Energinet.dk jako operatora systemu przesyłowego w Danii – Operator systemu przesyłowego energii elektrycznej	10
2013/C 264/08	Powiadomienie przekazane przez rząd Danii zgodnie z art. 10 ust. 2 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/73/WE dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego gazu ziemnego („dyrektywa gazowa”) w związku z wyznaczeniem spółki Energinet.dk jako operatora systemu przesyłowego w Danii – Operator systemu przesyłowego gazu	10

V *Ogłoszenia*

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

Komisja Europejska

2013/C 264/09	Zaproszenie do składania wniosków – „Wsparcie działań informacyjnych odnoszących się do wspólnej polityki rolnej (WPR)” na 2014 r.	11
---------------	---	----



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Rezolucje, zalecenia i opinie)

ZALECENIA

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

ZALECENIE EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 2 września 2013 r.

udzielane Radzie Unii Europejskiej w sprawie zewnętrznych biegłych rewidentów Banco de España

(EBC/2013/32)

(2013/C 264/01)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności art. 27 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Sprawozdania finansowe Europejskiego Banku Centralnego (EBC) oraz krajowych banków centralnych państw członkowskich, których walutą jest euro, podlegają badaniu prowadzonemu przez niezależnych zewnętrznych biegłych rewidentów rekomendowanych przez Radę Prezesów EBC i zatwierdzanych przez Radę Unii Europejskiej.
- (2) Mandat obecnych zewnętrznych biegłych rewidentów Banco de España wygasł po przeprowadzeniu badania za rok obrotowy 2012. Niezbędne jest zatem wyznaczenie zewnętrznych biegłych rewidentów na okres od roku obrotowego 2013.

- (3) Na swoich zewnętrznych biegłych rewidentów na lata obrotowe od 2013 do 2017 Banco de España wskazał firmę KPMG Auditores, S.L.,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ZALECENIE:

Zaleca się wyznaczenie firmy KPMG Auditores, S.L. na zewnętrznych biegłych rewidentów Banco de España na lata obrotowe od 2013 do 2017.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 2 września 2013 r.

Mario DRAGHI
Prezes EBC

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6929 – Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/C 264/02)

W dniu 31 lipca 2013 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32013M6929 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6949 – JP Morgan/Findus)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/C 264/03)

W dniu 9 września 2013 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32013M6949 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

12 września 2013 r.

(2013/C 264/04)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,3290	AUD	Dolar australijski	1,4367
JPY	Jen	132,18	CAD	Dolar kanadyjski	1,3715
DKK	Korona duńska	7,4579	HKD	Dolar Hongkongu	10,3055
GBP	Funt szterling	0,84100	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6334
SEK	Korona szwedzka	8,6924	SGD	Dolar singapurski	1,6848
CHF	Frank szwajcarski	1,2368	KRW	Won	1 440,98
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	13,1940
NOK	Korona norweska	7,8555	CNY	Yuan renminbi	8,1308
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,5875
CZK	Korona czeska	25,820	IDR	Rupia indonezyjska	14 839,90
HUF	Forint węgierski	301,27	MYR	Ringgit malezyjski	4,3521
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	58,199
LVL	Łat łotewski	0,7025	RUB	Rubel rosyjski	43,4880
PLN	Złoty polski	4,2131	THB	Bat tajlandzki	42,176
RON	Lej rumuński	4,4825	BRL	Real	3,0331
TRY	Lir turecki	2,6875	MXN	Peso meksykańskie	17,4232
			INR	Rupia indyjska	84,3260

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

Informacja odnośnie do pozwoleń na przywóz, wywóz i świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych

(Niniejsza informacja zastępuje informację opublikowaną w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej C 85 z dnia 19 kwietnia 2007 r., s. 17)

(2013/C 264/05)

I. Uwagi ogólne

1. Pozwolenia, świadectwa o wcześniejszym ustaleniu refundacji jak i odpisy z nich są wydawane przez właściwe władze każdego państwa członkowskiego. Zachowują one ważność dla operacji przywozu i wywozu w każdym państwie członkowskim, z wyjątkiem niektórych szczególnych przypadków przewidzianych w przepisach Unii.
2. Zgodnie z przepisami art. 2 ust. 2 rozporządzenia (EWG, Euratom) nr 1182/71 ⁽¹⁾, niedziele, soboty oraz dni ustawowo wolne od pracy nie są uważane za dni robocze dla celów składania wniosków o pozwolenie i świadectwo oraz ich wydawania.
3. Wnioskodawca powinien wypełnić w formularzu wyłącznie rubryki nr: 4, 7, 8, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 18 i 20. Państwa członkowskie mogą jednak nakazać, aby wnioskodawca wypełnił również rubrykę 1 i, w niektórych przypadkach, rubrykę 5.
4. Formularz należy wypełnić pismem maszynowym w jednym z języków urzędowych Unii, wskazanym lub przyjętym przez właściwe organy państwa członkowskiego będącego miejscem wydania pozwolenia. Pozwolenia i świadectwa należy wypełniać tylko w jednym języku. Państwa członkowskie mogą jednak zezwolić, aby wnioski były wypełniane odręcznie, w takim przypadku należy posługiwać się tuszem oraz pismem drukowanym.
5. Wnioski, pozwolenia ani świadectwa nie mogą zawierać żadnych skreśleń ani wyrazów nadpisanych. W przypadku gdy popełniono błędy przy wypełnianiu formularza, należy sporządzić nowy wniosek lub nowe pozwolenie.
6. Kwoty wyraża się w euro, niemniej jednak, państwa członkowskie nieuczestniczące w strefie euro mogą wyrazić kwoty w walucie krajowej.
7. Ilości wyraża się:
 - w jednostkach metrycznych wagi lub objętości i zgodnie z następującymi skrótowcami:
 - t dla ton,
 - kg dla kilogramów,
 - hl dla hektolitrów,
 - w sztukach dla zwierząt żywych, w odpowiednich przypadkach.
8. Jeśli, w rubrykach 7 lub 8 formularza dotyczącego przywozu oraz w rubryce 7 formularza dotyczącego wywozu, nie ma wystarczająco dużo miejsca na wpisanie tekstu przewidzianego w przepisach Unii, cały tekst należy przenieść do rubryki 20, poprzedzając go gwiazdką odpowiadającą gwiazdce umieszczonej w rubryce 7 lub 8.

Jeśli w rubryce 20, nie ma wystarczająco dużo miejsca na wpisanie tekstu przewidzianego w przepisach wspólnotowych, cały tekst należy przenieść do rubryki 15, poprzedzając go gwiazdką odpowiadającą gwiazdce umieszczonej w rubryce 7 lub 8.
9. W rubrykach 7, 8 i 9 formularza, małe rubryki poprzedzające słowa „tak” i „nie” należy wypełnić wstawiając przed jednym albo drugim słowem „X”.
10. — W przypadkach, o których mowa w art. 2 lit. a) i art. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 376/2008 ⁽²⁾ nie przedstawia się żadnego pozwolenia na przywóz ani świadectwa.
 - W przypadkach, o których mowa w art. 2 lit. b) i art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 nie przedstawia się żadnego pozwolenia na wywóz ani świadectwa.
 - W przypadkach, o których mowa w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 376/2008, gdy przywóz albo wywóz nie dokonuje się na mocy systemu preferencyjnego przyznanego w ramach pozwolenia, nie przedstawia się żadnego pozwolenia na wywóz ani świadectwa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 124 z 8.6.1971, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 114 z 26.4.2008, s. 3.

11. Przykład zastosowania art. 16 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 376/2008:

godz. 13:00 w niniejszym rozporządzeniu odpowiada godz. 13:00 (czasu belgijskiego)

Państwa członkowskie	Czas lokalny (zimowy i letni)
Republika Federalna Niemiec	} godz. 13:00
Belgia	
Chorwacja	
Dania	
Hiszpania	
Francja	
Włochy	
Luksemburg	
Niderlandy	
Austria	
Szwecja	
Republika czeska	
Węgry	
Malta	
Polska	
Słowenia	
Słowacja	
Irlandia	} godz. 12:00 (= godz. 13:00, czasu belgijskiego)
Portugalia	
Zjednoczone Królestwo	
Bułgaria	} godz. 14.00 (= godz. 13.00, czasu belgijskiego)
Cypr	
Grecja	
Finlandia	
Estonia	
Łotwa	
Litwa	
Rumunia	

II. Formularze dotyczące przywozu

Rubryka 7

Przez „państwo wywozu” rozumie się państwo niebędące państwem członkowskim, z którego produkt jest wysyłany do Unii.

1. Nazwę państwa wywozu lub grupy państw wywozu należy podawać w przypadkach, w których jest to wymagane przez przepisy Unii.
2. Jeżeli przepisy Unii przewidują, że podanie nazwy państwa pochodzenia jest obowiązkowe, to rubryka umieszczona przed słowem „tak” jest zaznaczona, a pochodzenie produktu musi być zgodne z danymi zawartymi w pozwoleniu lub w świadectwie, pod rygorem nieważności pozwolenia lub świadectwa.
3. W innych przypadkach, podawanie nazwy państwa wywozu nie jest obowiązkowe. Może być ona jednak przydatna w celu zastosowania art. 39 rozporządzenia (WE) nr 376/2008, który odnosi się do rubryk traktujących o działaniu siły wyższej.

Rubryka 8

- Państwo pochodzenia określa się zgodnie z zasadami Unii mającymi zastosowanie w tej dziedzinie.
- Stosuje się analogicznie wskazówki odnoszące się do rubryki 7.

Rubryka 14

Produkty należy opisywać stosując ich zwyczajowe nazwy handlowe (na przykład: cukier), a nie za pomocą ich znaków towarowych.

Rubryki 15 i 16

Zasadniczo, o pozwolenie lub świadectwo występuje się w odniesieniu do wszystkich produktów objętych podpozycją CN i dla nich jest ono wystawiane. Jednakże w niektórych wyjątkowych przypadkach przewidzianych w przepisach Unii, o pozwolenie lub świadectwo wnioskuje się i jest ono wystawiane:

- albo dla produktów objętych wieloma podpozycjami CN,
- albo jedynie dla niektórych produktów objętych jedną podpozycją CN.

Jeżeli w rubryce 16 nie ma wystarczająco dużo miejsca na umieszczenie więcej niż jednej podpozycji CN, należy wszystkie podpozycje przenieść do rubryki 15 poprzedzając je gwiazdką odpowiadającą gwiazdce umieszczonej w rubryce 16.

Rubryka 15

- Opis może być uproszczony, o ile zawiera elementy niezbędne do określenia klasy produktu zgodnie z kodem CN podanym w rubryce 16.
- Dla produktów z sektora wina opis powinien zawierać między innymi kolor wina lub moszczu: biały, czerwony lub różowy.

Rubryka 16

Podać pełen kod CN. Niemniej jednak, w niektórych przypadkach przewidzianych w przepisach Unii:

- należy podać pełen/pełne kod/y CN poprzedzone oznaczeniem „ex”
lub
- należy podać kody w sposób przewidziany w odpowiednich przepisach Unii.

Rubryka 19

1. Należy wypełnić zgodnie z przepisami Unii odnoszącymi się do dopuszczalnej tolerancji dla danego produktu.
2. W odniesieniu do pozwoleń lub świadectw dla których nie przewidziano dodatkowej tolerancji, należy wpisać cyfrę zero (0) w rubryce 19.

Rubryka 20

Należy wypełnić zgodnie ze szczegółowymi przepisami Unii dla każdego sektora wspólnej organizacji rynków.

Na przykład: „Wołowina/cielęcina wysokiej jakości – rozporządzenie (WE) nr 810/2008”.

III. Formularze dotyczące wywozu

Rubryka 7

1. Nazwę państwa lub grupy państw przeznaczenia należy podać w przypadkach, w których jest to przewidziane w przepisach Unii.
2. W przypadku pozwoleń na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji, należy podać w rubryce nazwę odpowiednio: państwa lub strefy przeznaczenia.

Podanie nazwy państwa lub strefy przeznaczenia nie sprawia, że jest to obowiązkowe miejsce przeznaczenia.

3. Jeśli przepisy Unii przewidują obowiązkowe miejsce przeznaczenia, należy zaznaczyć rubrykę umieszczoną przed słowem „tak”, a produkt musi dotrzeć do miejsca przeznaczenia wskazanego w pozwoleniu lub na świadectwie.

4. W przypadku zastosowania art. 47 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 państwo lub miejsce przeznaczenia jest wskazane w tej rubryce, a pozwolenie lub świadectwo zobowiązuje do wywozu do tego państwa lub miejsca przeznaczenia.
5. W pozostałych przypadkach podanie nazwy państwa lub miejsca przeznaczenia nie jest obowiązkowe. Może ona być jednak przydatna w celu zastosowania art. 39 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 w odniesieniu do przypadków działania siły wyższej.

Rubryki 14, 15 i 16

1. Należy je wypełnić jak w przypadku przywozu. Nawet w szczególnych przypadkach, w których przepisy Unii przewidują możliwość podania większej liczby kodów podpozycji CN, produkty przeznaczone na wywóz należy zgłosić przy dopełnianiu formalności celnych zgodnie z kodem nomenklatury stosowanej w zakresie refundacji.
2. Z zastrzeżeniem przepisów szczególnych, w rubryce 16 należy podać 12-cyfrowy kod produktu zgodnie z nomenklaturą stosowaną w zakresie refundacji dla pozwoleń z wcześniejszym ustaleniem refundacji.

Niemniej jednak, w przypadku kategorii lub grup produktów wymienionych w art. 13 rozporządzenia (WE) nr 376/2008, kody produktów należących do jednej kategorii lub do jednej grupy mogą być zawarte we wniosku o pozwolenie i pozwoleniu.

Rubryka 19

1. Należy wypełnić zgodnie z przepisami Unii odnoszącymi się do dopuszczalnej tolerancji dla danego produktu.
2. W odniesieniu do pozwoleń lub świadectw dla których nie przewidziano dodatkowej tolerancji, należy wpisać cyfrę zero (0) w rubryce 19.
3. W przypadku, gdy dla jednego pozwolenia lub świadectwa istnieje dodatkowa tolerancja dla prawa wywozu i jej brak dla prawa do refundacji, zaznacza się dodatkową tolerancję dla prawa wywozu w rubryce 19, a informację dotyczącą braku tolerancji dodatkowej dla prawa do refundacji przenosi się do rubryki 22.

Rubryka 20

1. Należy wypełnić zgodnie ze szczególnymi przepisami Unii dla każdego sektora produktów.
2. W przypadku zastosowania art. 47 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 należy wstawić jeden z poniższych tekstów:
 - a) „Крайната дата за подаване на офертите ...”,
„Поканата за подаване на оферти е издадена от ... (име на агенцията)”;
 - b) „Fecha límite para la presentación de las ofertas ...”,
„La licitación procede de ... (nombre del organismo)”;
 - c) „Konečný termín pro podání nabídek ...”,
„Oznámení o nabídkovém řízení vydané ... (název orgánu)”;
 - d) „Frist for indgivelse af tilbud ...”,
„Licitations fra ... (institutionens navn)”;
 - e) „Frist zur Angebotsabgabe ...”,
„Ausschreibung vom ... (Bezeichnung der Stelle)”;
 - f) „Προθεσμία υποβολής των προσφορών ...”,
„Η δημοπρασία προέρχεται από ... (όνομα του οργανισμού)”;
 - g) „Pakkumiste esitamise tähtaeg ...”,
„Enampakkumise kutse väljastas ... (asutuse nimi)”;

- h) „Closing date for the submission of tenders ...”,
„The invitation to tender is issued by ... (name of agency)”;
- i) „Date limite du dépôt des offres ...”,
„L'adjudication émane de ... (nom de l'organisme)”;
- j) „Rok za podnošenje ponuda ...”,
„Poziv za podnošenje ponuda izdala ... (naziv agencije)”;
- k) „Data limite per il deposito delle offerte ...”,
„Gara indetta da ... (denominazione dell'organismo)”;
- l) „Pēdējais termiņš piedāvājumu iesniegšanai ...”,
„Konkursu izsludina ... (organizācijas nosaukums)”;
- m) „Galutiné paraiškų pateikimo data ...”,
„Konkursą skelbia ... (institucijos pavadinimas)”;
- n) „Ajánlattételi határidő: ...”,
„A pályázatot a(z) ... (ügynökség neve) bonyolítja.”;
- o) „Data tal-gheluq għall-prezentazzjoni tal-offerti ...”,
„Is-sejha għall-offerti hija mahruġa minn ... (isem l-aġenzija)”;
- p) „Indieningstermijn aanbiedingen eindigt op ...”,
„Openbare inschrijving van ... (naam instanties)”;
- q) „Ostateczny termin składania ofert ...”,
„Procedura przetargowa jest prowadzona przez: ... (nazwa jednostki)”;
- r) „Data limite para a apresentação das propostas ...”,
„O concurso emana de ... (nome do organismo)”;
- s) „Termenul de depunere a ofertelor ...”,
„Invitația de participare la licitație este emisă de ... (denumirea agenției)”;
- t) „Konečný termín predloženia ponúk ...”,
„Oznámenie o výberom konaní vydané ... (názov orgánu)”;
- u) „Datum oddaje ponudb ...”,
„Javni razpis objavi ... (ime organa)”;
- v) „Sista dag för inlämnande av anbud ...”,
„Anbudsinfordran utfärdas av ... (organets namn)”;
- w) „Tarjousten viimeinen jättöpäivä ...”,
„Tarjouskilpailun on julistanut ... (toimielimen nimi)”.
-

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/2008 uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne ze wspólnym rynkiem w zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu (ogólne rozporządzenie w sprawie wyłączeń blokowych)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2013/C 264/06)

Numer środka pomocy państwa	SA.36786 (13/X)	
Państwo członkowskie	Słowenia	
Numer referencyjny państwa członkowskiego	SI	
Nazwa regionu (NUTS)	Slovenia Artykuł 107 ust. 3 lit. a)	
Organ przyznający pomoc	Ministrstvo za kmetijstvo in okolje Dunajska 22 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA http://www.mko.gov.si	
Nazwa środka pomocy	Oprostitev plačila okoljske dajatve za obremenjevanje okolja z emisijo ogljikovega dioksida	
Krajowa podstawa prawna (odesłanie do właściwego promulgatora krajowego)	Uredba o okoljski dajatvi za obremenjevanje okolja z emisijami ogljikovega dioksida (Ur. l. RS, št. 47/2013)	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	
Zmiany istniejącego środka pomocy	—	
Czas trwania pomocy	1.6.2013–31.12.2013	
Sektor(-y) gospodarki	Wszystkie sektory gospodarki kwalifikujące się do pomocy	
Rodzaj beneficjenta	MŚP, duże przedsiębiorstwo	
Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy	15,7 EUR (w mln)	
Przeznaczona na gwarancje	—	
Instrument pomocy (art. 5)	Inny rodzaj ulgi podatkowej	
Odesłanie do decyzji Komisji	—	
W przypadku współfinansowania z funduszy wspólnotowych	—	
Cele	Maksymalna intensywność pomocy w % lub maksymalna kwota pomocy w walucie krajowej	MŚP – w %
Pomoc na ochronę środowiska w formie ulg podatkowych (art. 25)	100 %	—

Adres internetowy pełnego tekstu środka pomocy:

<http://www.uradni-list.si/1/content?id=113437>

Powiadomienie przekazane przez rząd Danii zgodnie z art. 10 ust. 2 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/72/WE dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej („dyrektywa w sprawie energii elektrycznej”) w związku z wyznaczeniem spółki Energinet.dk jako operatora systemu przesyłowego w Danii – Operator systemu przesyłowego energii elektrycznej

(2013/C 264/07)

W następstwie ostatecznej decyzji duńskiego organu regulacyjnego z dnia 28 lutego 2012 r. dotyczącej certyfikacji Energinet.dk jako operatora systemu przesyłowego wydzielonego pod względem własności (art. 9 dyrektywy w sprawie energii elektrycznej), Dania powiadomiła Komisję o urzędowym zatwierdzeniu i wyznaczeniu tego przedsiębiorstwa jako operatora systemu przesyłowego działającego w Danii zgodnie z art. 10 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie energii elektrycznej.

Dodatkowe informacje można uzyskać pod adresem:

E-mail: ens@ens.dk
<http://www.ens.dk>

Powiadomienie przekazane przez rząd Danii zgodnie z art. 10 ust. 2 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/73/WE dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego gazu ziemnego („dyrektywa gazowa”) w związku z wyznaczeniem spółki Energinet.dk jako operatora systemu przesyłowego w Danii – Operator systemu przesyłowego gazu

(2013/C 264/08)

W następstwie ostatecznej decyzji duńskiego organu regulacyjnego z dnia 28 lutego 2012 r. dotyczącej certyfikacji Energinet.dk jako wydzielonego pod względem własności operatora systemu przesyłowego (art. 9 dyrektywy gazowej) Dania poinformowała Komisję o urzędowym zatwierdzeniu i wyznaczeniu tego przedsiębiorstwa jako operatora systemu przesyłowego działającego w Danii, zgodnie z art. 10 dyrektywy gazowej.

Dodatkowe informacje można uzyskać pod adresem:

E-mail: ens@ens.dk
<http://www.ens.dk>

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

KOMISJA EUROPEJSKA

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA WNIOSKÓW

„Wsparcie działań informacyjnych odnoszących się do wspólnej polityki rolnej (WPR)” na 2014 r.

(2013/C 264/09)

1. WPROWADZENIE

Niniejsze zaproszenie do składania wniosków jest oparte na rozporządzeniu Rady (WE) nr 814/2000 z dnia 17 kwietnia 2000 r. w sprawie działań informacyjnych odnoszących się do wspólnej polityki rolnej, które określa rodzaj i treść działań informacyjnych, jakie Unia może współfinansować. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2208/2002, zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1820/2004, ustanawia szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 814/2000.

Jest to zaproszenie do składania wniosków w sprawie finansowania działań informacyjnych określonych w art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 814/2000, ze środków przydzielonych w budżecie na 2013 r. Niniejsze zaproszenie do składania wniosków dotyczy działań informacyjnych, które zostaną zrealizowane (łącznie z przygotowaniem, wdrożeniem, działaniami uzupełniającymi i oceną) w terminie od dnia 1 kwietnia 2014 r. do dnia 31 marca 2015 r.

Działanie informacyjne składa się z niezależnego i spójnego zestawu wydarzeń informacyjnych, zorganizowanych w ramach jednego budżetu.

Niniejsze zaproszenie do składania wniosków jest ponadto regulowane przez rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (zwane dalej „RF”) oraz rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii.

2. TEMATYKA I ADRESACI**2.1. Tematyka***Priorytetowy obszar tematyczny*

Zreformowana WPR

Konkretne tematy w zależności od odbiorców

Tematy priorytetowe dla obywateli będą uwzględniały ogólne zagadnienia związane z WPR i będą koncentrować się na trzech zasadniczych elementach: bezpieczeństwie żywnościowym, zrównoważonym zarządzaniu naszymi zasobami naturalnymi oraz rozwoju naszych obszarów wiejskich. Celem tych działań jest informowanie jak największej liczby osób o podstawowych aspektach zreformowanej WPR.

W odniesieniu do podmiotów wiejskich działania skupią się na bardziej specyficznych kwestiach, w szczególności na wdrożeniu nowych środków wprowadzanych przez reformę WPR, takich jak konwergencja różnych form pomocy bezpośredniej, jej ekologizacja, zasada wzajemnej zgodności, wsparcie dla młodych rolników i małych gospodarstw rolnych, mechanizmy wsparcia rynkowego, organizacje producentów i organizacje międzybranżowe, rozwój krótkich cykli dostaw, zarządzanie ryzykiem, systemy ubezpieczeń od utraty dochodów, dostęp do systemów jakości, takich jak ChNP/ChOG/GTS (działania nakierowane na producentów, szczególnie w państwach członkowskich o niskiej liczbie rejestracji), innowacje i restrukturyzacja, modernizacja i dywersyfikacja działalności rolnej oraz inne środki na rzecz rozwoju rolnictwa lub doradztwa w zakresie prowadzenia gospodarstwa rolnego.

Niektóre z propozycji dotyczących rodzaju narzędzi informacyjnych służących integrowaniu kampanii informacyjnych zostały przedstawione w pkt 6 ppkt 2.

2.2. Grupy docelowe

Ogół społeczeństwa (ze szczególnym uwzględnieniem młodych ludzi w obszarach miejskich) oraz podmioty wiejskie. Skutki danego środka zostaną ocenione zgodnie z rodzajem działania i rodzajem adresatów, do których skierowane jest dane działanie.

3. ORIENTACYJNY HARMONOGRAM

	Etapy	Dzień i czas lub orientacyjny termin
a)	Publikacja zaproszenia do składania wniosków	Pierwsza połowa września 2013 r.
b)	Ostateczny termin składania wniosków	30.11.2013
c)	Okres oceny	1.12.2013–31.3.2014
d)	Przekazanie informacji wnioskodawcom	Pierwsza połowa kwietnia 2014 r.
e)	Podpisanie umów w sprawie przyznania dotacji	Druga połowa kwietnia 2014 r.
f)	Data rozpoczęcia działania	1.5.2014

4. DOSTĘPNY BUDŻET

Ogólny budżet przewidziany na przeprowadzenie działań informacyjnych w ramach niniejszego zaproszenia do składania wniosków wynosi 3 000 000 EUR.

Komisja zastrzega sobie prawo do nieprzyznania wszystkich dostępnych środków.

5. WYMAGANIA W ZAKRESIE DOPUSZCZALNOŚCI

- Wnioski powinny zostać wysłane pocztą do dnia 30 listopada 2013 r. (dowodem daty nadania będzie data stempla pocztowego).
- Wnioski należy składać na piśmie i przesyłać je pocztą (zob. pkt 14), wykorzystując formularze zgłoszeniowe i załączniki do nich dostępne na stronie internetowej: <http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>
- Wnioski należy sporządzić w jednym z języków urzędowych UE. Aby ułatwić rozpatrywanie wniosków w odpowiednim terminie, wnioskodawców zachęca się jednak do składania wniosków w języku angielskim bądź francuskim, a jeżeli nie jest to możliwe, przynajmniej do załączenia tłumaczenia szczegółowego opisu wniosku (formularz nr 3) na język angielski lub francuski.
- Wnioskodawcy mają prawo do złożenia tylko jednego wniosku w ramach tego zaproszenia do składania wniosków.
- Kwota będąca przedmiotem wniosku o dotację kierowanego do Komisji powinna mieścić się pomiędzy kwotą minimalną a kwotą maksymalną, wskazanymi w pkt 11 ppkt 2 niniejszego zaproszenia.
- Procent wnioskowanej dotacji nie może przekraczać wartości procentowej wskazanej w pkt 11 ppkt 2 niniejszego zaproszenia.

Nieprzestrzeżenie tych wymagań będzie skutkować odrzuceniem wniosku.

6. KRYTERIA KWALIFIKOWALNOŚCI ⁽¹⁾

6.1. Kwalifikujący się wnioskodawcy

Wnioskodawca (i w stosownych przypadkach powiązane z nim podmioty) musi być osobą prawną posiadającą siedzibę w państwie członkowskim od co najmniej dwóch lat w momencie składania wniosku. Fakt ten powinien jasno wynikać z informacji zawartych we wniosku i załączonych do niego dokumentach.

Przykłady kwalifikowalnych organizacji:

- organizacje nienastawione na zysk (prywatne lub publiczne),
- organy publiczne (krajowe, regionalne lub lokalne),
- stowarzyszenia europejskie,
- szkoły wyższe,
- instytucje oświatowe,
- ośrodki badawcze,
- przedsiębiorstwa (np. przedsiębiorstwa sektora środków przekazu i komunikacji).

Osoby prawne, które mają prawne lub kapitałowe związki z beneficjentami, nieograniczone do danego działania ani nienawiązane wyłącznie w celu jego realizacji, mogą uczestniczyć w działaniu jako podmioty powiązane oraz mogą deklorować koszty kwalifikowalne zgodnie z pkt 11 ppkt 2.

W tym celu wnioskodawcy wskazują w formularzu wniosku, że są podmiotami powiązanymi.

Jeżeli podmioty powiązane uczestniczą w działaniu, wniosek musi spełniać następujące warunki:

- zawierać pisemną zgodę podmiotów powiązanych,
- szczegółowo przedstawiać ich rolę w realizacji działania,
- zawierać wszelkie odpowiednie dokumenty potwierdzające pozwalające sprawdzić ich zgodność z kryteriami kwalifikowalności, niewykluczenia i selekcji, określonymi w niniejszym zaproszeniu do składania wniosków.

Wnioski mogą również składać wnioskodawcy, stworzeni specjalnie lub nie na potrzeby działania, składający się z kilku podmiotów prawnych spełniających kryteria kwalifikowalności, niewykluczenia i wyboru określone w niniejszym zaproszeniu do składania wniosków i wspólnie realizujący proponowane działanie. W takich przypadkach we wnioskach należy wskazać wzmiankowane podmioty. Na potrzeby deklarowania kosztów kwalifikowalnych zgodnie z tym, co określono w pkt 11 ppkt 2, podmioty składowe wnioskodawcy są traktowane jak podmioty powiązane.

W celu oceny kwalifikowalności wnioskodawców od wnioskodawcy i podmiotów z nim powiązanych wymagane są następujące dokumenty potwierdzające:

⁽¹⁾ Artykuł 131 rozporządzenia finansowego, art. 201 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

Dokument	Opis	Uwagi
Dokument A	Akt założycielski (statut)	Dotyczy wszystkich wnioskodawców niebędących podmiotami prawa publicznego
Dokument B	Aktualny wyciąg z urzędowego rejestru przewidzianego w przepisach krajowych państwa członkowskiego, w którym wnioskodawca ma siedzibę (np. wyciąg z dziennika urzędowego lub rejestru przedsiębiorców), jednoznacznie stwierdzający nazwisko (nazwę) wnioskodawcy, jego adres oraz datę wpisu	Dotyczy wszystkich wnioskodawców

6.2. Działania kwalifikowalne w ramach niniejszego zaproszenia do składania wniosków

Do niniejszego zaproszenia do składania wniosków kwalifikują się dwa rodzaje zintegrowanych działań w dziedzinie komunikacji społecznej:

1. na poziomie krajowym (działania o skutkach wyłącznie na poziomie regionalnym lub lokalnym nie kwalifikują się);
2. na poziomie europejskim (realizowane w kilku państwach członkowskich).

Działania powinny obejmować kilka działań w dziedzinie komunikacji lub narzędzia wymienione poniżej (wykaz jest otwarty):

- produkcja i dystrybucja materiałów multimedialnych lub audiowizualnych,
- produkcja i dystrybucja materiałów drukowanych (publikacje, plakaty itp.),
- tworzenie narzędzi internetowych oraz narzędzi portali społecznościowych,
- wydarzenia medialne,
- konferencje, seminaria lub warsztaty,
- wydarzenia typu „farma w mieście”, które pomagają w wyjaśnieniu ludności miejskiej znaczenia rolnictwa,
- wydarzenia typu „drzwi otwarte” mające na celu informowanie obywateli o roli rolnictwa,
- wystawy i punkty informacyjne – zarówno statyczne, jak i przenośne.

Do programu nie kwalifikują się następujące działania:

- działania wymagane prawnie,
- działania otrzymujące wsparcie Unii z innej linii budżetowej,
- działania dochodowe,
- zgromadzenia wspólników i posiedzenia wymagane statutem.

Okres realizacji:

- działania nie mogą rozpocząć się przed dniem 1 maja 2014 r.,
- działania muszą zakończyć się do dnia 30 kwietnia 2015 r.

6.3. Działania o szczególnym znaczeniu

Działanie informacyjne uznaje się za działanie o szczególnym znaczeniu zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2208/2002, jeżeli spełnione zostały wszystkie następujące warunki:

1. działanie jest realizowane w co najmniej 3 państwach członkowskich UE;
2. działanie informacyjne jest proponowane przez sieć utworzoną na poziomie europejskim lub też ma na celu utworzenie lub rozwój takiej sieci europejskiej;
3. działanie zawiera program rozpowszechniania zdolny objąć co najmniej 5 % docelowych odbiorców tego działania (ogół społeczeństwa lub podmioty wiejskie) w każdym państwie członkowskim, w tym beneficjentów bezpośrednich i pośrednich.

7. KRYTERIA WYKLUCZENIA

7.1. Wykluczenie z udziału w procedurze

Z ubiegania się o dotację w ramach niniejszego zaproszenia do składania wniosków wyklucza się wnioskodawców, którzy znajdują się w jednej z następujących sytuacji:

- a) prowadzone jest w stosunku do nich postępowanie upadłościowe, likwidacyjne, są poddani zarządowi sądowemu, prowadzą postępowanie układowe z wierzycielami, zawiesili działalność gospodarczą lub prowadzone jest wobec nich postępowanie dotyczące tych kwestii, bądź też znajdują się w podobnej sytuacji wynikającej z podobnej procedury przewidzianej w krajowych przepisach ustawowych lub wykonawczych;
- b) wnioskodawcy lub osoby posiadające w stosunku do nich uprawnienia reprezentacyjne, decyzyjne lub kontrolne zostali skazani za przestępstwo dotyczące ich działalności zawodowej prawomocnym wyrokiem (*res judicata*) właściwego organu państwa członkowskiego;
- c) wnioskodawcy dopuścili się poważnego uchybienia zawodowego dowiedzonego za pomocą wszelkich właściwych środków, których wykorzystanie instytucja zamawiająca może uzasadnić, w tym poprzez decyzje EBI i organizacji międzynarodowych;

- d) wnioskodawcy nie wypełnili swoich obowiązków w zakresie płacenia składek na ubezpieczenie społeczne lub podatków zgodnie z przepisami państwa, w którym mają siedzibę, państwa regionalnego urzędnika zatwierdzającego lub państwa, w którym zamówienie ma zostać zrealizowane;
- e) w stosunku do wnioskodawców lub osób posiadających w stosunku do nich uprawnienia reprezentacyjne, decyzyjne lub kontrolne został wydany prawomocny wyrok (*res judicata*) za nadużycia finansowe, korupcję, udział w organizacji przestępczej, pranie pieniędzy lub jakąkolwiek inną nielegalną działalność naruszającą interesy finansowe Unii;
- f) wnioskodawcy podlegają obecnie karze administracyjnej, o której mowa w art. 109 ust. 1.

7.2. Wykluczenie z procedury przyznania dotacji

Wnioskodawcom nie zostanie przyznane wsparcie finansowe, jeśli w trakcie procedury przyznania dotacji:

- a) znajdują się w sytuacji konfliktu interesów;
- b) są winni wprowadzenia w błąd przy dostarczaniu informacji wymaganych przez Komisję, będących warunkiem udziału w procedurze przyznania dotacji lub nie dostarczyli tych informacji;
- c) znajdują się w jednej z sytuacji powodujących wykluczenie, o których mowa w pkt 7 ppkt 1.

Te same kryteria stosują się do podmiotów powiązanych.

Na wnioskodawców – lub w stosownych przypadkach podmioty powiązane – którzy są winni złożenia fałszywych informacji można nałożyć kary administracyjne i finansowe.

7.3. Dokumenty potwierdzające ⁽¹⁾

Wnioskodawcy i podmioty powiązane muszą podpisać oświadczenie potwierdzające, że nie znajdują się w żadnej z sytuacji, o których mowa w art. 106 ust. 1 i art. 107–109 rozporządzenia finansowego, wypełniając odpowiedni formularz dołączony do formularza wniosku towarzyszący zaproszeniu do składania wniosków i dostępny na stronie internetowej: <http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>

8. KRYTERIA SELEKCJI ⁽²⁾

8.1. Zdolność finansowa ⁽³⁾

Wnioskodawcy muszą posiadać stabilne i wystarczające źródła finansowania w celu utrzymania swojej działalności w trakcie okresu przeprowadzania działań lub w roku, na który dotacja jest przyznana oraz w celu uczestniczenia w ich finansowaniu. Zdolność finansowa wnioskodawców będzie oceniana na podstawie następujących dokumentów potwierdzających, które należy przedłożyć wraz z wnioskiem:

- oświadczenie oraz
- rachunek zysków i strat, bilans za ostatni rok obrotowy, który został zamknięty.

Kontrola zdolności finansowej nie stosuje się do organów publicznych. Nie należy zatem przedstawiać wymienionych powyżej dokumentów, jeżeli wnioskodawca jest organem publicznym.

Powyższe wymogi stosują się do podmiotów powiązanych, zgodnie z tym, co określono w pkt 6 ppkt 1.

Jeżeli w oparciu o przedłożone dokumenty subdelegowany urzędnik zatwierdzający uzna, że zdolność finansowa jest niewystarczająca, może:

- zwrócić się o dalsze informacje,
- odrzucić wniosek.

8.2. Zdolności operacyjne ⁽⁴⁾

Wnioskodawcy muszą posiadać kompetencje i kwalifikacje zawodowe wymagane do zrealizowania proponowanego działania.

Z tego względu wnioskodawcy muszą złożyć oświadczenie oraz następujące dokumenty potwierdzające:

- życiorys lub opis profilu osób ponoszących główną odpowiedzialność za zarządzanie działaniem i jego realizację,
- sprawozdania z działalności organizacji,
- wykaz poprzednich projektów i realizowanej działalności, związanych z dziedziną polityki niniejszego zaproszenia lub z działaniami, które mają zostać przeprowadzone.

Powyższe wymogi stosują się do podmiotów powiązanych, zgodnie z tym, co określono w pkt 6 ppkt 1.

9. KRYTERIA PRYZNANIA DOTACJI ⁽⁵⁾

Różne narzędzia i działania z zakresu komunikacji powinny być ze sobą połączone, charakteryzować się przejrzystą koncepcją i jasno określać cele do realizacji. Powinny wywierać znaczny wpływ, który można będzie zmierzyć za pomocą wewnętrznych i zewnętrznych obiektywnie weryfikowalnych czynników, które powinny zostać ustanowione z uwzględnieniem kryteriów SMART (tj. powinny być skonkretyzowane, mierzalne, osiągalne, realne, terminowe).

Każdy kwalifikujący się wniosek będzie oceniany na podstawie następujących kryteriów:

- adekwatność działania oraz spodziewane wyniki w powiązaniu z tematami i adresatami, o których mowa w pkt 2 zaproszenia (10 punktów),

⁽¹⁾ Artykuł 197 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego

⁽²⁾ Artykuł 132 rozporządzenia finansowego, art. 202 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

⁽³⁾ Artykuły 131 i 132 rozporządzenia finansowego, art. 202 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

⁽⁴⁾ Artykuł 131 rozporządzenia finansowego, art. 202 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

⁽⁵⁾ Artykuł 132 rozporządzenia finansowego, art. 203 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

- skuteczność, racjonalność i spójność proponowanej metodologii i organizacji (łącznie z harmonogramem, programem i możliwym zaangażowaniem sieci europejskiej) (20 punktów, z czego 5 przyznawanych za udział sieci),
- adekwatność środków wdrażania oraz zasoby wykorzystywane w związku z zamierzonymi celami (w szczególności efektywność kosztowa) (10 punktów),
- geograficzny zakres działania (liczba regionów w przypadku działań o zakresie krajowym lub liczba państw UE w przypadku działań o zakresie europejskim) (15 punktów),
- innowacyjny charakter działania oraz stosowane narzędzia komunikacji (10 punktów),
- wpływ oczekiwanych wyników oraz ich rozpowszechnianie (odbiorcy docelowi, liczba bezpośrednich i pośrednich beneficjentów, oczekiwany efekt dźwigni) (15 punktów),
- możliwość przenoszenia i trwałość spodziewanych wyników (włącznie z możliwym zaangażowaniem sieci europejskiej) (10 punktów),
- proponowana ocena *ex ante* i *ex post* oraz monitorowanie działań planowanych we wniosku (10 punktów).

Tylko wnioski, które otrzymały łącznie co najmniej 60 na 100 punktów możliwych do zdobycia na tym etapie oceny, zostaną dopuszczone do następnego etapu. Uzyskanie 60 na 100 możliwych punktów nie gwarantuje jednak uzyskania dotacji na dane działanie informacyjne. Komisja może podnieść minimalny próg punktacji w zależności od liczby wniosków, które uzyskały ocenę pozytywną, oraz dostępnych środków budżetowych.

10. ZOBOWIĄZANIA PRAWNE ⁽¹⁾

W przypadku przyznania dotacji przez Komisję umowa o udzielenie dotacji, sporządzona w euro i precyzująca warunki oraz poziom finansowania, zostanie wysłana beneficjentowi, podobnie jak opis procedury sformalizowania zobowiązań stron.

Beneficjent musi jako pierwszy podpisać dwa egzemplarze oryginału umowy o udzielenie dotacji i niezwłocznie przesłać je Komisji. Komisja podpisze je w drugiej kolejności.

Proszę zauważyć, że przyznanie dotacji nie daje żadnych praw na lata następne.

⁽¹⁾ Artykuł 121 rozporządzenia finansowego, art. 174 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

11. POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE FINANSOWANIA

11.1. Zasady ogólne

a) Zasada nielączenia dotacji ⁽²⁾

Na dane działanie z budżetu UE może zostać przyznana tylko jedna dotacja.

W żadnych okolicznościach te same koszty nie mogą być dwukrotnie finansowane z budżetu Unii. Aby to zagwarantować, wnioskodawca wskazuje źródła i kwoty finansowania unijnego, które otrzymał lub o które wnioskował na to samo działanie lub jego część bądź na jego funkcjonowanie w tym samym roku budżetowym, a także wszelkie inne finansowanie, które otrzymał lub o które wnioskował na to samo działanie ⁽³⁾.

b) Zasada niedziałania prawa wstecz ⁽⁴⁾

Nie można przyznać z mocą wsteczną dotacji na działania już zakończone.

Dotację można przyznać na działanie, którego realizację już rozpoczęto, jedynie w przypadku, gdy ubiegający się o nią wykaże konieczność rozpoczęcia działania przed podpisaniem umowy o udzielenie dotacji.

W takich przypadkach koszty kwalifikujące się do finansowania nie mogą być poniesione przed dniem złożenia wniosku o przyznanie dotacji.

c) Współfinansowanie ⁽⁵⁾

Współfinansowanie oznacza, że środki, które są niezbędne do przeprowadzenia działania, nie mogą w całości pochodzić z dotacji UE.

Współfinansowanie działania może mieć formę:

- zasobów własnych beneficjenta,
- dochodu generowanego przez działanie,
- wkładów finansowych osób trzecich.

d) Zrównoważony budżet ⁽⁶⁾

Szacowany budżet działania należy załączyć do formularza wniosku. Musi on:

- być sporządzony w euro. Wnioskodawcy, którzy przewidują, że koszty nie będą ponoszone w euro, muszą stosować kurs wymiany publikowany na stronie internetowej InforEuro: http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm;
- posiadać zbilansowane przychody i wydatki,
- zawierać szczegółowe obliczenia (ilości, ceny jednostkowe, ceny łączne) i specyfikacje wykorzystane przy jego sporządzeniu w kolumnie „uwagi”; kwoty zryczałtowane (z wyjątkiem stawek ryczałtowych wymienionych w pkt 11 ppkt 2) nie będą akceptowane,

⁽²⁾ Artykuł 129 rozporządzenia finansowego.

⁽³⁾ Artykuł 196 ust. 4 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

⁽⁴⁾ Artykuł 130 rozporządzenia finansowego.

⁽⁵⁾ Artykuł 125 rozporządzenia finansowego, art. 183 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

⁽⁶⁾ Artykuł 196 ust. 2 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

- przestrzegać maksymalnych kwot ustanowionych przez Komisję dla niektórych kategorii wydatków (zob. odpowiednie dokumenty dostępne na stronie: <http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>),
- być przedstawiony bez uwzględniania podatku VAT, jeżeli wnioskodawca mu podlega i jest uprawniony do jego odliczenia lub jeśli wnioskodawca jest podmiotem prawa publicznego,
- obejmować po stronie przychodów bezpośredni wkład własny wnioskodawcy, finansowanie, o które zwrócono się do Komisji, oraz (w stosownych przypadkach) szczegóły dotyczące wkładów z innych źródeł finansowania, a także wszelkie przychody generowane przez projekt, w tym, o ile ma to zastosowanie, opłaty wymagane od uczestników.

e) *Umowy wdrożeniowe/podwykonawstwo* ⁽¹⁾

Jeżeli realizacja działania wymaga udzielenia zamówień publicznych (umów wdrożeniowych), beneficjent musi udzielić zamówienia oferentowi proponującemu najlepszą relację jakości do ceny (stosownie do przypadku), unikając konfliktu interesów, oraz musi zachować dokumentację na wypadek audytu.

W przypadku zamówienia powyżej 60 000 EUR beneficjent musi postępować zgodnie z zasadami szczególnymi określonymi w umowie o udzielenie dotacji załączonej do zaproszenia do składania wniosków. Od beneficjenta oczekuje się ponadto przejrzystego udokumentowania procedury przetargowej oraz zachowania dokumentacji na wypadek audytu.

Podmioty działające jako instytucje zamawiające w rozumieniu dyrektywy 2004/18/WE lub jako podmioty zamawiające w rozumieniu dyrektywy 2004/17/WE postępują zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami w zakresie zamówień publicznych.

Podwykonawstwo, tj. zlecenie na zewnątrz szczególnych zadań lub działań, które stanowią część działania opisanego we wniosku, musi spełniać warunki stosowane we wszelkich umowach wdrożeniowych (zgodnie z tym, co określono powyżej) oraz, w uzupełnieniu do nich, następujące warunki:

- może ono obejmować jedynie realizację ograniczonej części działania,
- musi być uzasadnione charakterem działania oraz tym, co jest konieczne do jego realizacji,
- musi być wyraźnie określone we wniosku.

f) *Wsparcie finansowe dla osób trzecich* ⁽²⁾

Zapewnienie wsparcia finansowego dla osób trzecich nie musi być przewidziane we wnioskach.

⁽¹⁾ Artykuł 137 rozporządzenia finansowego, art. 209 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

⁽²⁾ Artykuł 137 rozporządzenia finansowego, art. 210 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

11.2. Finansowanie ⁽³⁾

Finansowanie ma formę finansowania mieszanego składającego się z:

- zwrotu określonej części (50 % lub 75 %) faktycznie poniesionych kosztów kwalifikowalnych,
- finansowanie ryczałtowe w wysokości 7 % łącznych kosztów kwalifikowalnych działania jest kwalifikowalne w ramach kosztów pośrednich, stanowiących ogólne koszty administracyjne beneficjenta i podmiotów powiązanych, które można uznać za należne z tytułu działania.

Wysokość dotacji nie może przekroczyć ani kosztów kwalifikowalnych, ani wnioskowanej kwoty. Kwoty są wyrażone w euro.

Maksymalna i minimalna wnioskowana kwota

Minimalna i maksymalna wnioskowana kwota (w tym płatność ryczałtowa na koszty personelu i zryczałtowana stawka na koszty pośrednie) wynosi odpowiednio 100 000 EUR i 500 000 EUR.

Maksymalny poziom współfinansowania wynosić będzie 50 % kosztów kwalifikowalnych. W przypadku działań informacyjnych o szczególnym znaczeniu (zob. pkt 6 ppkt 3), jeżeli wniosek zawiera taką prośbę, poziom wkładu Komisji może wynieść do 75 % bezpośrednich kosztów kwalifikowalnych.

Co za tym idzie, część łącznych wydatków kwalifikowalnych zapisanych w budżecie szacunkowym musi być finansowana ze źródeł innych niż dotacja UE (zob. pkt 11 ppkt 1 lit. c)).

Koszty kwalifikowalne ⁽⁴⁾

Koszty kwalifikowalne stanowią faktycznie poniesione przez beneficjenta dotacji koszty spełniające poniższe kryteria:

- zostały poniesione podczas trwania działania,
- okres kwalifikowalności kosztów rozpoczyna się zgodnie z tym, co określono w umowie o udzielenie dotacji. Jeśli beneficjent wykaże konieczność rozpoczęcia działania przed podpisaniem umowy, można zatwierdzić koszty poniesione przed przydzieleniem dotacji. W żadnych okolicznościach okres kwalifikowalności wydatków nie może rozpocząć się przed datą złożenia wniosku o dotację (zob. pkt 11 ppkt 1 lit. b)),
- zostały wskazane w budżecie szacunkowym działania,
- są niezbędne do realizacji działania będącego przedmiotem dotacji,
- są możliwe do określenia i zweryfikowania, w szczególności są odnotowane w ewidencji księgowej beneficjenta i ustalone zgodnie ze stosownymi standardami rachunkowości kraju, w którym beneficjent ma siedzibę, i zgodnie z jego zwykłą praktyką księgowania kosztów,
- spełniają wymogi obowiązującego prawodawstwa podatkowego i socjalnego,

⁽³⁾ Artykuł 123 rozporządzenia finansowego, art. 181 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

⁽⁴⁾ Artykuł 126 rozporządzenia finansowego.

— są racjonalne, uzasadnione i zgodne z wymogami należytego zarządzania finansami, zwłaszcza pod względem oszczędności i efektywności.

Procedura księgowa i procedura audytu wewnętrznego beneficjenta muszą umożliwiać bezpośrednie uzgadnianie kosztów i przychodów wykazywanych w związku z działaniem z odpowiedzialnymi im zapisami i dokumentami potwierdzającymi.

Te same kryteria stosują się do podmiotów powiązanych.

Kwalifikowalne koszty bezpośrednie (50 % lub 75 % współfinansowania)

Kwalifikowalne koszty bezpośrednie działania stanowią koszty, które – biorąc pod uwagę ogólne zasady kwalifikowalności określone powyżej – są identyfikowalne jako konkretne koszty związane bezpośrednio z realizacją działania, a zatem mogą być bezpośrednio w nich zaksięgowane jako:

- koszty personelu pracującego przy realizacji działania na podstawie umowy zatrudnienia z wnioskodawcą lub na podstawie równoważnego aktu zatrudnienia, odpowiadające płacom realnym powiększonym o składki na ubezpieczenie społeczne i inne koszty ustawowe wchodzące w skład wynagrodzeń, pod warunkiem że koszty te są zgodne z normalną polityką płacową wnioskodawcy; koszty te mogą obejmować dodatkowe wynagrodzenie, w tym płatności na podstawie umów uzupełniających, niezależnie od charakteru tych umów, pod warunkiem że jest ono wypłacane w sposób spójny za każdym razem, kiedy wymagany jest ten sam rodzaj pracy lub podobna wiedza fachowa, niezależnie od źródła wykorzystanych funduszy,
- koszty podróży (na spotkania, w tym, w stosownych przypadkach, spotkania inauguracyjne, konferencje itp.), pod warunkiem, że koszty te są spójne ze zwykłymi praktykami beneficjenta dotyczącymi podróży,
- koszty wynikające z umów wdrożeniowych zawartych przez beneficjentów na potrzeby przeprowadzenia działania, pod warunkiem że spełnione są warunki określone w umowie o przyznanie dotacji,
- koszty bezpośrednio wynikające z wymogów związanych z realizacją działania (rozpowszechnienie informacji, szczegółowa ocena działania, tłumaczenia, powielanie).

Załącznik V do projektu umowy o udzielenie dotacji, załączony do niniejszego zaproszenia, zawiera wykaz przepisów szczególnych związanych z określonym rodzajem kosztów kwalifikowalnych oraz dokumentów potwierdzających wymaganych w ramach sprawozdania końcowego.

Kwalifikowalne koszty pośrednie (ogólne)

Finansowanie ryczałtowe w wysokości 7 % łącznych kosztów kwalifikowalnych działania jest kwalifikowalne w ramach kosztów pośrednich, stanowiących ogólne koszty administracyjne beneficjenta, które można uznać za należne z tytułu działania.

Koszty pośrednie nie mogą zawierać kosztów zapisanych w innej pozycji budżetu.

Koszty niekwalifikowalne

Następujące koszty nie stanowią kosztów kwalifikowalnych:

- wkłady rzeczowe,
- koszty związane z zakupem nowego lub używanego sprzętu,
- koszty amortyzacji sprzętu,
- koszty nieprzewidziane w budżecie szacunkowym,
- VAT, chyba że beneficjent może wykazać, że nie jest w stanie go odzyskać zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem krajowym. VAT płacony przez instytucje będące podmiotami prawa publicznego nie jest jednak kwalifikowalny,
- zwrot z kapitału,
- dług i opłaty związane z jego obsługą,
- rezerwy na ewentualne przyszłe straty i zobowiązania,
- zobowiązania z tytułu odsetek,
- wątpliwe wierzytelności,
- koszty przelewów z Komisji naliczane przez bank beneficjenta,
- ujemne różnice kursowe,
- koszty zgłoszone przez beneficjenta i pokryte w ramach innego działania lub programu pracy korzystającego z finansowania Unii Europejskiej,
- nadmierne lub nieuzasadnione wydatki.

Generowanie zysku w ramach prowadzonego przez beneficjenta działania nie może być celem ani wynikiem przyznania dotacji UE. Zyskiem określa się nadwyżkę wpływów z działania w stosunku do jego kosztów kwalifikowalnych poniesionych przez beneficjenta, w momencie wnioskowania o płatność salda. Z tego względu w przypadku wypracowania zysku Komisja jest uprawniona do odzyskania odsetka zysku odpowiadającego wkładowi Unii w koszty kwalifikowalne faktycznie poniesione przez beneficjenta w celu realizacji działania.

Naliczenie ostatecznej kwoty dotacji

Ostateczna kwota przyznawanej beneficjentowi dotacji jest określana po zakończeniu działania po zatwierdzeniu wniosku o płatność zawierającego następujące dokumenty ⁽¹⁾, w tym w stosownych przypadkach odpowiednie dokumenty potwierdzające:

- końcowe sprawozdanie techniczne dostarczające szczegółowych informacji na temat realizacji działania i jego skutków, wraz z odpowiednimi dokumentami potwierdzającymi,
- końcowe sprawozdanie finansowe z faktycznie poniesionych kosztów wraz z odpowiednimi dokumentami potwierdzającymi (zob. załącznik V do projektu umowy o udzielenie dotacji załączonego do niniejszego zaproszenia).

⁽¹⁾ Artykuł 135 rozporządzenia finansowego.

11.3. Uzgodnienia dotyczące płatności ⁽¹⁾

Beneficjentowi wypłacana jest płatność pośrednia. Płatność pośrednia ma pokryć wydatki beneficjenta na podstawie wniosku o płatność, gdy działanie jest już częściowo zrealizowane. Na potrzeby określenia kwoty należnej z tytułu płatności pośredniej stawka zwrotu, która ma być stosowana do kosztów kwalifikowalnych zatwierdzonych przez Komisję, jest stawką określoną w pkt 11 ppkt 2 zaproszenia.

Płatność pośrednia nie przekracza 30 % maksymalnej kwoty dotacji.

Komisja ustali kwotę płatności końcowej do zapłacenia beneficjentowi na podstawie obliczenia kwoty końcowej dotacji. Jeżeli wcześniejsze płatności wyniosą łącznie więcej niż kwota końcowa dotacji, od beneficjenta będzie wymagać się zwrotu kwoty nadpłaconej przez Komisję w drodze nakazu odzyskania środków.

12. PUBLIKACJA INFORMACJI

12.1. Ze strony beneficjentów

Beneficjenci muszą wyraźnie zaznaczyć wkład Unii Europejskiej we wszystkich publikacjach lub w związku z działaniami, na które wykorzystuje się dotację. Ponadto beneficjenci muszą zastrzec, że UE nie jest odpowiedzialna za opinie zawarte w publikacjach lub związane z działaniami, na które wykorzystywana jest dotacja.

W związku z tym beneficjenci są zobowiązani do uwypuklenia nazwy i godła Komisji Europejskiej oraz stosowania szczególnych zasad związanych z wizualną tożsamością WPR we wszystkich swoich publikacjach, plakatach, programach i innych produktach zrealizowanych w ramach współfinansowanego działania.

W tym celu muszą oni używać tekstu i godła Komisji Europejskiej, szczególnych zasad związanych z wizualną tożsamością WPR oraz zastrzeżenia, dostępnych na stronie internetowej: <http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>

Jeżeli wymóg ten nie został w całości spełniony, dotacja beneficjenta może zostać zmniejszona zgodnie z postanowieniami umowy o udzielenie dotacji.

12.2. Ze strony Komisji ⁽²⁾

Wszelkie informacje o przyznaniu dotacji w ciągu roku budżetowego są publikowane na stronie internetowej Unii Europejskiej nie później niż dnia 30 czerwca roku następującego po roku budżetowym, w którym dotacje zostały przyznane.

⁽¹⁾ Artykuły 90 i 135 rozporządzenia finansowego, art. 207 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

⁽²⁾ Artykuły 35 i 128 ust. 3 rozporządzenia finansowego, art. 21 i 191 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

Komisja będzie publikować następujące informacje:

- nazwę beneficjenta,
- adres beneficjenta,
- przedmiot dotacji,
- przyznaną kwotę dotacji.

Na racjonalną i odpowiednio uzasadnioną prośbę beneficjenta odstępuje się od publikacji, jeżeli takie ujawnienie informacji stwarza ryzyko naruszenia określonych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej praw i swobód odnośnych osób lub przynosi szkodę interesom handlowym beneficjentów.

13. OCHRONA DANYCH

Odpowiedź na każde zaproszenie do składania wniosków wiąże się z rejestracją i przetwarzaniem danych osobowych (takich jak imię i nazwisko, adres i zyciorys). Dane te są przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych. O ile nie wskazano inaczej, pytania oraz inne wymagane dane osobowe są konieczne do oceny wniosku, zgodnie ze specyfikacją zawartą w zaproszeniu do składania wniosków, i będą one przetwarzane wyłącznie w tym celu przez dział K1 Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Komisji Europejskiej. Szczegółowe informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych można znaleźć na stronie dotyczącej oświadczenia o ochronie prywatności: http://ec.europa.eu/dataprotectionofficer/privacystatement_publicprocurement_en.pdf

Dane osobowe mogą być rejestrowane przez księgowego Komisji albo wyłącznie w bazie danych systemu wczesnego ostrzegania (EWS), albo zarówno w EWS, jak i w centralnej bazie danych o wykluczeniach (CED), jeśli beneficjent znajduje się w jednej z sytuacji wymienionych w:

- decyzji Komisji 2008/969/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie systemu wczesnego ostrzegania (dodatkowe informacje można uzyskać na stronie dotyczącej oświadczenia o ochronie prywatności:

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_en.cfm,

lub

- rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1302/2008 z dnia 17 grudnia 2008 r. w sprawie centralnej bazy danych o wykluczeniach (dodatkowe informacje można uzyskać na stronie internetowej dotyczącej oświadczenia o ochronie prywatności:

http://ec.europa.eu/budget/explained/management/protecting/protect_en.cfm

14. PROCEDURA SKŁADANIA WNIOSKÓW

Wnioski należy składać zgodnie z wymogami formalnymi i w terminie określonym w pkt 5.

Nie zezwala się na wprowadzanie zmian we wniosku po upływie terminu składania wniosków. Jednakże w przypadku oczywistego błędu pisarskiego popełnionego przez wnioskodawcę, nieprzedstawienia przez wnioskodawcę dowodów lub niezłożenia oświadczeń, Komisja zwraca się do wnioskodawcy o dostarczenie brakujących informacji lub wyjaśnienie dokumentów potwierdzających w trakcie procesu oceny⁽¹⁾. Takie informacje lub wyjaśnienie nie zmieniają w zasadniczy sposób wniosku.

Wnioskodawcy zostają poinformowani na piśmie o wynikach procesu oceny dotyczącej ich wniosków⁽²⁾.

Składanie wniosków w formie papierowej

Formularze wniosków są dostępne na stronie internetowej: <http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>

Wnioski należy składać na właściwym formularzu, należyście wypełnione, opatrzone datą, wraz ze zbilansowanym budżetem (dochody/wydatki) i wymaganymi załącznikami, podpisane przez osobę upoważnioną do zaciągania prawnie wiążących zobowiązań w imieniu organizacji wnioskodawcy.

W stosownych przypadkach wszelkie dodatkowe informacje uznane za niezbędne przez wnioskodawcę można załączyć za oddzielnych kartkach.

Wnioski należy przesyłać na następujący adres⁽³⁾:

European Commission
Unit AGRI. K.1.
Call for proposals 2013/C 264/09
To the attention of Angela Filote
L130 4/148A
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

— pocztą – decyduje data stempla pocztowego,

— przesyłką kurierską (data przyjęcia przez kuriera).

Wnioski wysłane faksem nie będą przyjmowane.

Elektroniczne składanie wniosków

Dopuszczalność wniosków będzie oceniana na podstawie wersji papierowej, niemniej, aby ułatwić przetwarzanie wniosków, wnioskodawcy proszeni są o wysłanie pocztą elektroniczną kopii elektronicznej wniosku na adres: agri-applications@ec.europa.eu (a NIE na adres: agri-grants@ec.europa.eu). Termin przesłania kopii elektronicznej upływa z dniem 15 listopada 2013 r. o godz. 24.00.

Kontakty

Wszelkie pytania na temat zaproszenia do składania wniosków można przesyłać pocztą elektroniczną na adres:

agri-grants@ec.europa.eu

Termin przesyłania pytań upływa z dniem 8 listopada 2013 r. o godz. 24.00.

Najważniejsze pytania i odpowiedzi zostaną opublikowane na stronie: <http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>

15. PROCEDURA OCENY

Wnioskodawcy spełniający wymogi dopuszczalności będą oceniani w świetle kryteriów wykluczenia.

Komitet oceniający będzie najpierw oceniał wnioski w świetle kryteriów wykluczenia (zob. pkt 7 zaproszenia do składania wniosków).

Komitet oceniający będzie następnie oceniał wnioski w świetle kryteriów przyznania dotacji (zob. pkt 9 zaproszenia do składania wniosków).

Na koniec wnioski, które pomyślnie przejdą przez poprzednie etapy, będą oceniane w świetle kryteriów kwalifikowalności (zob. pkt 6 zaproszenia do składania wniosków) i wyboru (zob. pkt 8 zaproszenia do składania wniosków).

16. ZAŁĄCZNIKI

— Formularze wniosków (z wykazem dokumentów, które należy dostarczyć) są dostępne na stronie internetowej:

<http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>

— Wzór umowy o przyznaniu dotacji jest dostępny na stronie internetowej:

<http://ec.europa.eu/agriculture/grants-for-information-measures/>

⁽¹⁾ Artykuł 96 rozporządzenia finansowego.

⁽²⁾ Artykuł 133 rozporządzenia finansowego, art. 205 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

⁽³⁾ Artykuł 195 ust. 3 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego.

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI
HANDLOWEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zawiadomienie dotyczące środków antydumpingowych obowiązujących w odniesieniu do przywozu do Unii niektórych przetworzonych lub zakonserwowanych owoców cytrusowych (tj. mandarynek itd.) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej: zmiana nazwy przedsiębiorstwa, któremu przyznana została indywidualna stawka cła antydumpingowego

(2013/C 264/10)

Przywóz niektórych przetworzonych lub zakonserwowanych owoców cytrusowych (tj. mandarynek itd.) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej jest objęty ostatecznym cłem antydumpingowym, nałożonym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) nr 158/2013 ⁽¹⁾ („rozporządzenie (UE) nr 158/2013”).

Huangyan No 1 Canned Food Factory, przedsiębiorstwo zlokalizowane w Chińskiej Republice Ludowej, na którego wywóz do Unii niektórych przetworzonych lub zakonserwowanych owoców cytrusowych (tj. mandarynek itd.) nałożono wyżej wymienionym rozporządzeniem indywidualne cło specyficzne w wysokości 361,40 EUR za tonę, poinformowało Komisję, że w dniu 20 marca 2012 r. zmieniło nazwę na Zhejiang Taizhou Yiguan Food Co. Ltd.

Przedsiębiorstwo poprosiło Komisję o potwierdzenie, że zmiana nazwy nie wpływa na jego prawo do korzystania z indywidualnej stawki cła, jakie stosowane było w odniesieniu do przedsiębiorstwa działającego pod swoją dawną nazwą Huangyan No 1 Canned Food Factory.

Komisja zbadała przedłożone informacje i stwierdziła, że zmiana nazwy nie ma wpływu na ustalenia przedstawione w rozporządzeniu (UE) nr 158/2013. W związku z powyższym nazwa w art. 1 ust. 2 rozporządzenia Rady (UE) nr 158/2013: Huangyan No 1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang powinna brzmieć: Zhejiang Taizhou Yiguan Food Co. Ltd, Huangyan, Zhejiang.

Dodatkowy kod TARIC A887 przypisany wcześniej do Huangyan No 1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang ma zastosowanie do Zhejiang Taizhou Yiguan Food Co. Ltd, Huangyan, Zhejiang.

⁽¹⁾ Dz.U. L 49 z 22.2.2013, s. 29.

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.7026 – Amvest/NPM Capital/DGH Participaties/Jopli Participaties/Erve Hulsgorst Participaties/DLH)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2013/C 264/11)

1. W dniu 4 września 2013 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Amvest Vastgoed BV („Amvest”), kontrolowane przez PGGM i AEGON, razem ze swoimi obecnymi akcjonariuszami posiadającymi pakiet kontrolny DGH Participaties BV, należącym do pana S.S. Postmy, Jopli Participaties, należącym do pana J. Bleichrotda, Erve Hulshorts Participaties, należącym do pana J.C.J. Schellekensa oraz NPM Capital NV („NPM”), należącym w całości do SHV Holdings NV („SHV Holdings”), niderlandzkiej spółki rodzinnej, przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem DLH BV i jego spółkami zależnymi (włącznie z przedsiębiorstwem Dagelijks Leven Zorg BV) („DLH”) w drodze zakupu udziałów w nowo utworzonej spółce będącej wspólnym przedsiębiorcą. Wszystkie zainteresowane spółki mają swoją siedzibę w Niderlandach.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa Amvest: niderlandzka spółka zarządzająca funduszami oraz prowadząca działalność deweloperską dotyczącą w zakresie obszarów i budynków mieszkalnych usytuowanych głównie w silnych gospodarczo regionach Niderlandów. Jest ona wspólnie kontrolowana przez PGGM, dużą spółkę niderlandzką zajmującą się zarządzaniem funduszami emerytalnymi i inwestycjami i AEGON, dużą spółkę niderlandzką zajmującą się ubezpieczeniami emerytalnymi,
- w przypadku przedsiębiorstwa NPM: spółka niderlandzka zarządzająca inwestycjami typu private equity w różnych sektorach, między innymi dostaw dla branży motoryzacyjnej (Prins Autogassystemen i Stern Groep), materiałów budowlanych (Deli Maatschappij i Synbra), dóbr konsumpcyjnych (Auping, Continental Bakeries, Dujardin, HAK, IBG, Royaan, Smartwares, VSI), ochrony zdrowia (Artsenzorg, Dermicis, Medinova, MediQuest, Medux, Optelec, Othopedium), handlu elektronicznego (Kramp), usług przemysłowych (Abird, Helvoet, Hertel, VanDerLande, Workfox), technologii (FibreMax, Kiwa), handlu detalicznego (Belgische Distributiediens) oraz spedycji (NileDutch). NPM należy w całości do SHV Holdings NV („SHV Holdings”) niderlandzkiej spółki rodzinnej,
- w przypadku przedsiębiorstwa DLH: wspólny przedsiębiorca o pełnym zakresie funkcji w dziedzinie inwestycji od podstaw, utworzony do prowadzenia jednostek opieki dla osób z zaburzeniami pamięci. DLH jest obecnie wspólnie kontrolowane przez zarząd DLH, poprzez jego spółki holdingowe DGH Participaties BV, Jopli Participaties BV oraz przez Erve Hulshorst Participaties BV i Domuncula BV („Domuncula”), przedsiębiorstwo pośrednio w 100 % zależne od NPM Capital NV.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.7026 – Amvest/NPM Capital/DGH Participaties/Jopli Participaties/Erve Hulsgorst Participaties/DLH, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa COMP/M.7008 – Aena Internacional/AXA PE/LLAGL)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2013/C 264/12)

1. W dniu 5 września 2013 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa Aena Desarrollo Internacional, SA („Aena Internacional”, Hiszpania) oraz AXA Investment Managers Private Equity, SA („AXA PE”, Francja) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem London Luton Airport Group Limited („LLAGL”, Zjednoczone Królestwo) w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa Aena Internacional: zarządzanie infrastrukturą portu lotniczego,
- w przypadku przedsiębiorstwa AXA PE: inwestycje na niepublicznym rynku kapitałowym oraz zarządzanie aktywami,
- w przypadku przedsiębiorstwa LLAGL: zarządzanie i obsługa portu lotniczego London Luton za pośrednictwem swojej spółki zależnej London Luton Airport Operations Ltd.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.7008 – Aena Internacional/AXA PE/LLAGL, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

Komisja Europejska

2013/C 264/10	Zawiadomienie dotyczące środków antydumpingowych obowiązujących w odniesieniu do przywozu do Unii niektórych przetworzonych lub zakonserwowanych owoców cytrusowych (tj. mandarynek itd.) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej: zmiana nazwy przedsiębiorstwa, któremu przyznana została indywidualna stawka cła antydumpingowego	20
---------------	---	----

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2013/C 264/11	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.7026 – Amvest/NPM Capital/DGH Participaties/Jopli Participaties/Erve Hulsgorst Participaties/DLH) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	21
2013/C 264/12	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.7008 – Aena Internacional/AXA PE/LLAGL) ⁽¹⁾	23



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

Portal EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL